

- 1 **נפש עד מים באו כי אלהים הושיעני לדוד שושנים על למנצח**
 Imntzch ol shushnim ldud eushioni aleim ki bau mim od nphsh
 for-permanent on elations to-David save-me ! Elohim that they-come waters unto soul
- 2 **שטפתי ושבלת מים במעמקי באתי מעמד ואין מצולה ביון טבעתי**
 tbothi biun mtzule uain momd bathi bmomqi mim ushblth shtphtthni
 I-sink in-mire-of swamp and-there-is-no standing I-come in-deep waters and-surge she-engulfs-me
- 3 **לאהלי מיהל עיני כלו גרוני נחר בקראי יגעתי**
 igothi bqrai nchr gruni klu oini michl lalei
 I-am-weary in-calling-me he-is-hot throat-of-me they-are-exhausted eyes-of-me waiting for-Elohim-of-me
- 4 **עצמו חנם שנאי ראשי משערות רבו**
 rbu mshoruth rashi shnai chnm otzmu
 they-increased from-hairs-of head-of-me ones-hating-me gratuitously they-are-serried
- אשיב אז גזלתי לא אשר שקר איבי מצמיתי**
 mtzmithi aibi shqr ashtr la gzlthi az ashib
 ones-causing-to-efface-me enemies-of-me falsely which not I-pillaged then I-shall-bring-back
- 5 **נכחדו לא ממך ואשמותי לאולתי ידעת אתה אלהים**
 aleim athe idoth laulthi uashmuthi mmk la nkchdu
 Elohim you you-know to-foolly-of-me and-guilty-acts-of-me from-you not they-are-suppressed
- 6 **צבאות יהוה אדני קויד בי יבשו אל**
 al ibshu bi quik adni ieue tzbauth
 must-not-be they-are-being-put-to-shame in-me ones-expecting-you Lord-of-me Yahweh-of hosts
- ישראל אלהי מבקשך בי יכלמו אל**
 al iklmu bi mbqshik alei ishral
 must-not-be they-are-being-mortified in-me ones-seeking-you Elohim-of Israel
- 7 **פני כלמה כסתה חרפה נשאתי עליך כי**
 ki olik nshathi chrphe ksthe klme phni
 that on-you I-bear reproach she-covers confounding face-of-me
- 8 **אמי לבני ונכרי לאחי הייתי מוזר**
 muzr eliithi lachi unkri lbni ami
 alien I-become to-brothers-of-me and-foreigner to-sons-of mother-of-me
- 9 **עלי נפלו חורפיד וחרפות אכלתני ביתך קנאת כי**
 ki qnath bithk akltthni uchrphuth churphik nphlu oli
 that zeal-of house-of-you she-devours-me and-reproaches-of ones-reproaching-you they-fall on-me
- 10 **לי לחרפות ותהי נפשי בצום ואבכה**
 uabke btzum nphshi uthei lchrphuth li
 and-I-am-lamenting in-fasting soul-of-me and-she-is-becoming to-reproaches to-me
- 11 **למשל להם ואהי שק לבושי ואתנה**
 uathne lbushi shq uaei lem lmsl
 and-I-am-giving clothing-of-me sackcloth and-I-am-becoming to-them to-proverb
- 12 **שכר שותי ונגינות שער ישבי בי ישיחו**
 ishichu bi ishbi shor unginuth shuthi shkr
 they-are-mulling in-me ones-sitting-of gate and-accompaniments-of ones-drinking intoxicant
- 13 **ענני חסדך ברב אלהים רצון עת יהוה לך תפילתי ואני**
 uani thphlithi lk ieue oth rtzun aleim brb chsdk onni
 and-I prayer-of-me to-you Yahweh season-of acceptance Elohim in-much kindness-of-you answer-me !
- באמת ישעך**
 bamth ishok
 in-faithfulness-of salvation-of-you
- 14 **משנאי אנצלה אטבעה ואל מטיר הצילני**
 etzilni mtit ual atboe antzle mshnai
 rescue-me ! from-mud and-must-not-be I-am-sinking I-shall-be-rescued from-ones-hating-me
- וממעמקי מים**
 ummomqi mim
 and-from-depths-of waters

¹ . <<To the chief Musician upon Shoshannim, [A Psalm] of David.>> Save me, O God; for the waters are come in unto [my] soul.

² I sink in deep mire, where [there is] no standing: I am come into deep waters, where the floods overflow me.

³ I am weary of my crying: my throat is dried: mine eyes fail while I wait for my God.

⁴ They that hate me without a cause are more than the hairs of mine head: they that would destroy me, [being] mine enemies wrongfully, are mighty: then I restored [that] which I took not away.

⁵ O God, thou knowest my foolishness; and my sins are not hid from thee.

⁶ Let not them that wait on thee, O Lord GOD of hosts, be ashamed for my sake: let not those that seek thee be confounded for my sake, O God of Israel.

⁷ Because for thy sake I have borne reproach; shame hath covered my face.

⁸ I am become a stranger unto my brethren, and an alien unto my mother's children.

⁹ For the zeal of thine house hath eaten me up; and the reproaches of them that reproached thee are fallen upon me.

¹⁰ When I wept, [and chastened] my soul with fasting, that was to my reproach.

¹¹ I made sackcloth also my garment; and I became a proverb to them.

¹² They that sit in the gate speak against me; and I [was] the song of the drunkards.

¹³ . But as for me, my prayer [is] unto thee, O LORD, [in] an acceptable time: O God, in the multitude of thy mercy hear me, in the truth of thy salvation.

¹⁴ Deliver me out of the mire, and let me not sink: let me be delivered from them that hate me, and out of the deep waters.

15	אל	תשטפני	שבלת	מים	ואל	תבלעני	מצולה
	al	thshtphni	shblth	mim	ual	thbloni	mtzule
	must-not-be	she-is-engulfing-me	surge-of	waters	and-must-not-be	she-is-swallowing-me	swamp
	ואל	תאטר	עלי	באר	פיה		
	ual	thatr	oli	bar	phie		
	and-must-not-be	she-is-blocking-off	over-me	well	mouth-of-her		
16	ענני	כי יהוה	טוב	חסדך	כרב	רחמך	פנה אלי
	onni	ieue	ki	tub	chsdk	krb	rchmik
	answer-me !	Yahweh that	good	kindness-of-you	as-many	compassions-of-you	face-about ! to-me
17	ואל	תסתר	פניך	מעבדך	כי	צר	לי מחר
	ual	thsthr	phnik	mobdk	ki	tzr	li
	and-must-not-be	you-are-concealing	faces-of-you	from-servant-of-you	that	distress	to-me hasten !
	ענני						
	onni						
	answer-me !						
18	קרבה	אל נפשי	גאלה	למען	איבי	פדני	
	qrbe	al	nphshi	gale	lmon	aibi	phdni
	come-near !	to	soul-of-me	redeem !-her	on-account-of	enemies-of-me	ransom-me !
19	ידעת אתה	חרפתי	ובשתי	וכלמתי	נגדך	כל צוררי	
	athe	idoth	chrpthi	ubshthi	uklmthi	ngdk	kl tzurri
	you	you-know	reproach-of-me	and-shame-of-me	and-mortification-of-me	in-front-of-you	all-of foes-of-me
20	חרפה	שברה	לבי	ואנושה	ואקוה	לנור	
	chrphe	shbre	lbi	uanushe	uaque	lnud	
	reproach	she-breaks	heart-of-me	and-I-am-feeling-my-mortality	and-I-am-expecting	to-have-sympathy	
	ואין	ולמנחמים	ולא	מצאתי			
	uain	ulmnmchim	ula	mtzathi			
	and-there-is-no	and-for-comforters	and-not	I-find			
21	ויתנו	בברותי	ראש	ולצמאי	ישקוני	חמץ	
	uithnu	bburthi	rash	ultzmai	ishquni	chmtz	
	and-they-are-giving	in-repast-of-me	poison	and-for-thirst-of-me	they-cause-to-drink-me	vinegar	
22	יהי	שלחנם	לפניהם	לפח	ולשלומים	למוקש	
	iei	shlchnm	lphniem	lphch	ulshlumim	lmuqsh	
	he-shall-become	table-of-them	before-them	to-snare	and-to-repayment	to-trap	
23	תחשכנה	עיניהם	מראות	ומתניהם	תמיד	המעד	
	thchshkne	oiniem	mrauth	umthniem	thmid	emod	
	they-shall-be-darkened	eyes-of-them	from-seeing	and-waists-of-them	continually	cause-to-bow !	
24	שפך	עליהם	זעמך	אפך וחרון	ישיגם		
	shphk	oliem	zomk	uchrun	aphk	ishigm	
	pour-out !	on-them	indignation-of-you	and-hot	anger-of-you	he-shall-overtake-them	
25	תהי	טירתם	נשמה	באהליהם	אל	יהי	
	thei	tirthm	nshme	baeliem	al	iei	
	she-shall-become	domiciles-of-them	being-desolate	in-tents-of-them	must-not-be	he-is-becoming	
	ישב						
	ishb						
	one-dwelling						
26	כי	הכית אשר אתה	רדפו	ואל	חלליך מכאוב	יספרו	
	ki	athe	ashr	ekith	rdphu	ual	mkaub
	that	you whom	you-smote	they-persecute	and-to	pain-of	ones-wounded-of-you
	they-are-recounting						
27	תנה	עון על	עונם	ואל	יבאו	בצדקתך	
	thne	oun	ol	ounm	ual	ibau	btzdaqthk
	give !	depravity	on	depravity-of-them	and-must-not-be	they-are-coming	in-righteousness-of-you
28	ימחו	מספר	חיים	ועם	צדיקים	אל	יכתבו
	imchu	msphr	chiim	uom	tzdiqim	al	ikthbu
	they-shall-be-wiped	from-scroll-of	living-ones	and-with	righteous-ones	must-not-be	they-are-being-written

15 Let not the waterflood overflow me, neither let the deep swallow me up, and let not the pit shut her mouth upon me.

16 Hear me, O LORD; for thy lovingkindness [is] good: turn unto me according to the multitude of thy tender mercies.

17 And hide not thy face from thy servant; for I am in trouble: hear me speedily.

18 Draw nigh unto my soul, [and] redeem it: deliver me because of mine enemies.

19 Thou hast known my reproach, and my shame, and my dishonour: mine adversaries [are] all before thee.

20 Reproach hath broken my heart; and I am full of heaviness: and I looked [for some] to take pity, but [there was] none; and for comforters, but I found none.

21 They gave me also gall for my meat; and in my thirst they gave me vinegar to drink.

22 . Let their table become a snare before them: and [that which should have been] for [their] welfare, [let it become] a trap.

23 Let their eyes be darkened, that they see not; and make their loins continually to shake.

24 Pour out thine indignation upon them, and let thy wrathful anger take hold of them.

25 Let their habitation be desolate; [and] let none dwell in their tents.

26 For they persecute [him] whom thou hast smitten; and they talk to the grief of those whom thou hast wounded.

27 Add iniquity unto their iniquity: and let them not come into thy righteousness.

28 Let them be blotted out of the book of the living, and not be written with the righteous.

- 29 תשגבני אלהים ישועתך וכואב עני ואני
 uani oni ukuab ishoothk aleim thshgbni
 and-I humble and-being-*in*-pain salvation-of-you Elohim she-shall-make-impregnable-me
- 30 בתודה ואגדלנו בשיר אלהים שם אהללה
 aelle shm aleim bshir uagdlnu bthude
 I-shall-praise name-of Elohim in-song and-I-shall-magnify-him in-acclamation
- 31 מפריס מקרן פר משור ליהוה ותיטב
 uthitb lieue mshur phr mqrn mphris
 and-she-is-being-good to-Yahweh from-bull young-bull being-horned bisecting
- 32 לבבכם ויחי אלהים דרשי ישמחו ענוים ראו
 rau onuim ishmchu drshi aleim uichi lbbkm
 they-see humble-ones they-shall-rejoice ones-inquiring-of Elohim and-he-shall-live heart-of-you
- 33 בזה לא אסיריו ואת יהוה אביונים אל שמע כי
 ki shmo al abiunim ieue uath asiriu la bze
 that he-hears to needy-ones Yahweh and » prisioners-of-him not he-despises
- 34 בם רמש וכל ימים וארץ שמים יהללוהו
 iellueu shmim uartz imim ukl rmsh bm
 they-shall-praise-him heavens and-earth seas and-every-of moving-*animal* in-them
- 35 שם וישבו יהודה ערי ויבנה ציון יושיע אלהים כי
 ki aleim iushio tzion uibne ori ieude uishbu shm
 that Elohim he-shall-save Zion and-he-shall-build cities-of Judah and-they-shall-dwell there
- וירשנה
 uirshue
 and-they-shall-tenant-her
- 36 בה ישכנו שמו ואהבי ינחלוה עבדיו וזרע
 uzro obdiu inchlue uaebi shmu ishknue be
 and-seed-of servants-of-him they-shall-allot-her and-ones-loving name-of-him they-shall-tabernacle in-her

29 But I [am] poor and sorrowful: let thy salvation, O God, set me up on high.

30 . I will praise the name of God with a song, and will magnify him with thanksgiving.

31 [This] also shall please the LORD better than an ox [or] bullock that hath horns and hoofs.

32 The humble shall see [this, and] be glad: and your heart shall live that seek God.

33 For the LORD heareth the poor, and despiseth not his prisoners.

34 Let the heaven and earth praise him, the seas, and every thing that moveth therein.

35 For God will save Zion, and will build the cities of Judah: that they may dwell there, and have it in possession.

36 The seed also of his servants shall inherit it: and they that love his name shall dwell therein.